

## 第二十二課

### 在急診室

#### Unit Gawat Darurat (UGD)



## 對話一

救護員：妳跟我們去醫院。

Nǐ gēn wǒmen qù yīyuàn.

希蒂：好。

Hǎo.

救護員：妳通知他家人了嗎？

Nǐ tōngzhī tā jiārén le ma?

希蒂：我已經打電話給老闆了，

Wǒ yǐjīng dǎ diànhuà gěi lǎobǎn le,

他會馬上去医院。

tā huì mǎshàng qù yīyuàn.

(在救護車上)

救護員：阿公有沒有高血壓或心臟病？

Āgōng yǒu méi yǒu Gāoxiěyā huò Xīnzàngbìng?

希蒂：沒有，但是他有失智症。

Méi yǒu, dànshì tā yǒu Shīzhìzhèng.

救護員：去医院後我們再請醫生仔細

Qù yīyuàn hòu wǒmen zài qǐng yīshēng zǐxì

檢查。

jiǎnchá.

## Percakapan 1

Petugas : Kamu ikut kami ke rumah sakit.

Siti : Baik.

Petugas : Apakah kamu sudah menghubungi keluarganya?

Siti : Saya sudah telepon ke Bos,  
dia akan segera ke rumah sakit.

(Di dalam mobil ambulans)

Petugas : Kakek ada menderita darah tinggi atau penyakit  
jantung tidak?

Siti : Tidak ada, tapi dia sakit pikun.

Petugas : Setiba di rumah sakit,  
kita akan meminta dokter memeriksa dengan teliti.

## 對話二

護士：先送他去急救區。

Xiān sòng qù jíjiùqū.

希蒂：阿公什麼時候會醒來？

Āgōng shéme shíhòu huì xǐng lái?

護士：很難講，

Hěn nán jiǎng,

我們先安排他抽血、照X光，

wǒmen xiān ānpái tā chōuxiě、zhào X-guāng,

和腦部斷層掃描。

hàn nǎobù duàncéngsǎomiáo.

希蒂：現在要怎麼辦？

Xiànzài yào zěnmebàn?

護士：他可能要住院，

Tā kěnéng yào zhùyuan,

妳先通知他的家人。

nǐ xiān tōngzhī tā de jiārén.

希蒂：好，我打電話給老闆，請他過來。

Hǎo, wǒ dǎ diànhuà gěi lǎobǎn, qǐng tā guò lái.

## Percakapan 2

Suster : Bawa dulu ke bagian pertolongan pertama.

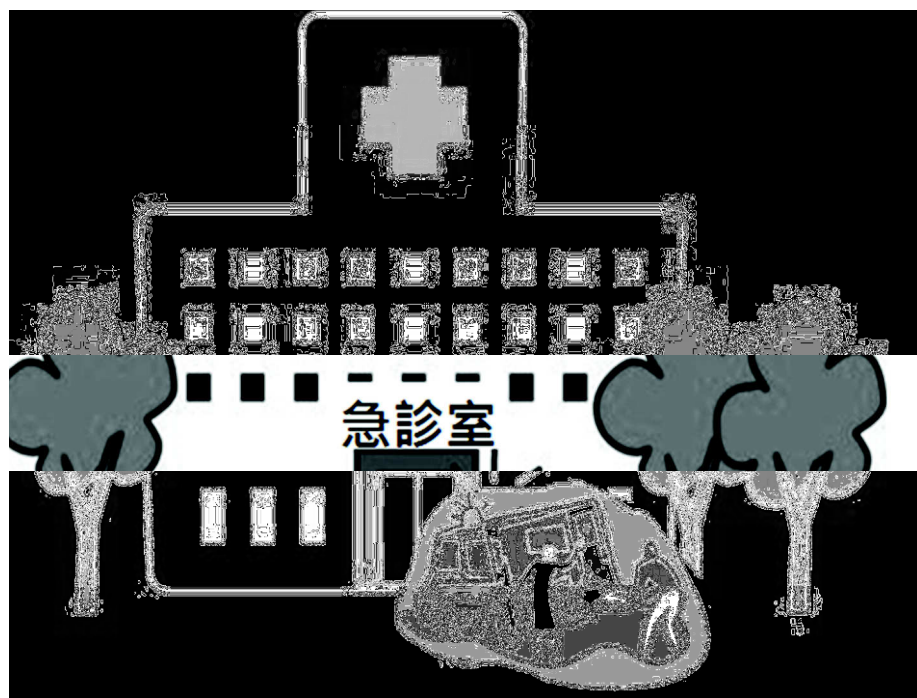
Siti : Kapan Kakek bisa sadar?

Suster : Sulit di pastikan,  
kami akan mengatur dia untuk cek darah,  
sinar X-ray dan scan otak.

Siti : Sekarang harus bagaimana?

Suster : Mungkin dia harus menginap di rumah sakit,  
kamu hubungi dulu keluarganya.

Siti : Baik, saya telepon ke Bos, minta dia kesini.



## 生詞一 Kosakata 1

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	急診室	ㄐㄧˊ ㄗㄨㄣˇ ㄐㄨˋ	jízhěnsì	jíjhěnsìh	UGD
2.	救護員	ㄐㄩˋ ㄏù ㄩㄢˊ ㄌㄞˇ ㄎㄨㄢˊ	jiùhùyuán	jiòuhùyuán	petugas penyelamat
3.	通知	ㄊㄨㄥ ㄓㄧ ㄗㄨ ㄓㄧ	tōngzhī	tongjih	memberitahu
4.	家人	ㄐㄧㄚˊ ㄖㄣˊ	jiārén	jiarén	keluarga
5.	會	ㄏㄨㄟˋ	huì	huèi	akan
6.	但是	ㄉㄢˋ ㄕㄨˋ	dànshì	dànshìh	tapi/tetapi
7.	仔細	ㄗㄧˇ ㄒㄧˋ	zǐxì	zìhsì	teliti
8.	檢查	ㄐㄧㄢˇ ㄔㄨㄚˊ	jiǎnchá	jiǎnchá	memeriksa

## 生詞二 Kosakata 2

序號 No	生詞 Kosakata	注音符號 Zhuyin	漢語拼音 Hanyu Pinyin	通用拼音 Tongyong Pinyin	翻譯 Terjemahan
1.	急救區	ㄐㄧㄨˋ ㄐㄩˋ ㄩˋ ㄍㄨ	jíjiùqū	jíjiòucyū	area pertolongan pertama
2.	醒來	ㄒㄩㄥ ㄌㄞˊ	xǐnglái	sǐnglái	sadar
3.	難講	ㄋㄢˊ ㄐㄩㄥˋ	nánjiǎng	nánjiǎng	sulit dipastikan
4.	安排	ㄞ ㄞ ㄆㄞˊ	ānpái	anpái	atur
5.	抽血	ㄇㄨㄟ ㄒㄩㄟ	chōuxiě	chousiě	ambil darah
6.	照	ㄓㄠˋ	zhào	jhào	foto
7.	X-光	ㄒ ㄍㄨㄤ	X- guāng	X-guang	sinar X-ray
8.	腦部斷層 掃描	ㄋㄠˋ ㄅㄨˋ ㄉㄨㄢˋ ㄘㄥˊ ㄇㄞˋ ㄎㄢˋ ㄇㄞˋ ㄇㄢˋ ㄇㄞˋ ㄍㄢˋ ㄇㄞˋ ㄍㄢˋ	nǎobù duàncéng sǎomiáo	nǎobù duàncéng sǎomiáo	CT-scan (scan otak)
9.	護士	ㄏㄨˋ ㄕㄩˋ	hùshì	hùshìh	suster
10.	住院	ㄓㄨˋ ㄩㄢˋ	zhùyuan	jhùyuan	nginap di rs

## 句型練習 Latihan Pola Kalimat

### 1. 句型複習：有沒有……？

阿公	有沒有	高血壓	或	心臟病？
你		身份證		居留證？

	有沒有		或	
--	-----	--	---	--

2. (你) + 跟 + (我) + 去 + (醫院)。

太太	跟	我	去	市場
我朋友		我	回	家
老闆		他兒子	來	急診室

	跟		去	
--	---	--	---	--

3. 他 + 會 + 馬上去醫院。

我	會	馬上	通知他家人
太太			過來
他			醒來

	會		
--	---	--	--

4. (阿公) + 什麼時候 + 會 + (醒過來) ?

阿公	什麼時候	會	醒來?
老闆			到醫院?
你			回國?

	什麼時候	會	
--	------	---	--



## 練習 Latihan

### 1. 請選擇生詞的意思

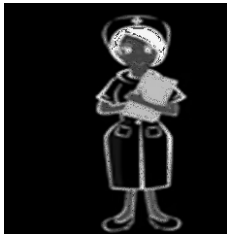
Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- |         |                 |
|---------|-----------------|
| (1) 心臟病 | A atur          |
| (2) 住院  | B ambil darah   |
| (3) 急診室 | C sakit jantung |
| (4) 抽血  | D scan          |
| (5) 高血壓 | E UGD           |
| (6) 家人  | F inap RS       |
| (7) 檢查  | G darah tingg   |
| (8) 安排  | H suster        |
| (9) 護士  | I keluarga      |
| (10) 掃描 | J memeriksa     |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .

(1)



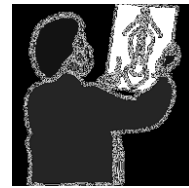
(2)



(3)



(4)



### 3. 說說看：根據圖片完成下列對話

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

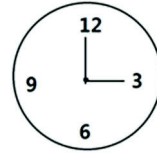
(1) A：阿公有沒有高血壓或心臟病？

B：他\_\_\_\_\_。



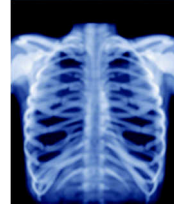
(2) 119：她什麼時候會去散步？

B：\_\_\_\_\_。



(3) A：請問，我們家阿嬤還要做什麼？

B：她要\_\_\_\_\_。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

**Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.**

- (1) ①什麼時候 ②醒來 ③會 ④阿嬤
- (2) ①醫生 ②幫 ③腦部斷層 ④他 ⑤掃描 ⑥做
- (3) ①要 ②住在 ③一個星期 ④他 ⑤醫院
- (4) ①他 ②高血壓 ③心臟病 ④有沒有 ⑤或
- (5) ①通知 ②我 ③他 ④家人 ⑤了

#### 5. 任務練習 Tugas

(1) 妳照顧的阿公突然昏倒了，妳要打 119，在電話中妳怎麼說？

Kakek yang kamu jaga tiba-tiba pingsan, kamu menelepon 119, bagaimana cara kamu menyampaikannya ?

#### 6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 你通知他家人了嗎？
- (2) 阿公有沒有高血壓或心臟病？
- (3) 我們先安排他抽血、照 X-光，和腦部斷層掃描。